

# Mitteilungsblatt Zollikofen

Nr. 23 • 8. Juni 2017  
60. Jahrgang • Erscheint jeden Donnerstag

Herausgabe, Druck, Versand: Suter & Gerteis AG, 3052 Zollikofen  
Annahmeschluss: Textbeiträge: Montag 14.00 Uhr / Inserate: Dienstag 9.00 Uhr  
Tel. 031 939 50 72 • Fax 031 939 50 51 • Mail: mz@sutergerteis.ch • www.sutergerteis.ch  
Logo im Kopf: Copyright der Gemeinde Zollikofen

**Schwestergemeinde Neudörfli**

## ● GEMEINDE-MITTEILUNGEN (www.zollikofen.ch)

### ● GROSSER GEMEINDERAT

#### SITZUNG DES GROSSEN GEMEINDERATES VOM 31. Mai 2017

##### BESCHLÜSSE

Folgende Traktanden werden von der Traktandenliste abgesetzt und auf die nächste Sitzung verschoben:

- Motion Stefan Stock (FDP) und Mitunterzeichnende betreffend «Zwingende Bau-recht-Variante für Gemeindeland-Geschäfte»; Erheblicherklärung
- Motion Toni Oesch (fdU) betreffend «Land-abgabe im Baurecht statt Verkauf»; Erheblicherklärung

#### 1. Protokoll vom 26. April 2017

Das Protokoll wird genehmigt.

#### 2. Jahresbericht 2016; Kenntnisnahme

1. Der Jahresbericht 2016 wird zur Kenntnis genommen.
2. Die Berichterstattung 2016 zum Umsetzungsprogramm 2016 – 2020 wird zur Kenntnis genommen.

#### 3. Jahresrechnung 2016; Genehmigung

1. Von der Berichterstattung für den NPM-Bereich Sekundarstufe I (HRM-Kontengruppe 2130) vom Jahr 2016 einschliesslich des damit verbundenen Nettoaufwandes von Fr. 322'674.30 wird Kenntnis genommen.
2. Die Jahresrechnung 2016, welche im allgemeinen Haushalt nach Vornahme der systembedingten zusätzlichen Abschreibungen ausgeglichen abschliesst, wird genehmigt.

#### 4. Wahl Rechnungsprüfungsorgan für die Legislatur 2017 bis 2020

1. Als Rechnungsprüfungsorgan der Einwohnergemeinde Zollikofen wird die T+R AG in Gümligen gewählt.
2. Die Amtsdauer entspricht der laufenden Legislaturperiode 2017 bis 2020, wobei damit auch der Rechnungsabschluss 2020 im Jahr 2021 enthalten ist.

#### 5. Parlamentarische Eingänge

- 5.1 Motion Markus Dietiker (SP) und Mitunterzeichnende betreffend «Mehr bezahlbare Wohnungen und faire Mietverhältnisse

in der Gemeinde Zollikofen dank Offenlegung des vorherigen Mietzinses»

- 5.2 Interpellation Bruno Vanoni (GFL) und Mitunterzeichnende betreffend «Ethisch, insbesondere ökologisch, aber auch ökonomisch fragwürdige Pensionskassen-Anlagen – auch bei der Pensionskasse der Gemeinde Zollikofen?»

##### Rechtsmittelbelehrung

- ⇒ Gegen **Beschlüsse und Verfügungen** kann innert **30 Tagen** seit der vorliegenden Veröffentlichung Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, geführt werden.

**HELDEN ...**

**... SIND WIR KEINE –  
ABER MANCHMAL INTENSIVZUHÖRER**

Ihre SPITEX in Zollikofen, 031 911 13 13  
SPITEX Region Bern Nord

**Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige**  
**Inserationspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –.74 (exkl. MWST)**  
**Inseratannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, Fax 031 939 50 51, E-mail mz@sutergerteis.ch oder für auswärtige Inserate: Publicitas AG, Seilerstrasse 8, 3001 Bern, Tel. 058 680 93 00, Fax 058 680 93 01, E-mail bern@publicitas.ch**  
Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Inserationsbestimmungen: Siehe allg. Geschäftsbedingungen VSW, erhältlich bei der Publicitas AG, Bern. Inserate buchbar im Berner Vorort Pool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

Reklame

**PRIVATE SPITEX**  
KANTON BERN

Krankenkassen anerkannt –  
Verständnisvolle, einfühlsame  
und individuell angepasste  
Pflege und Betreuung.

Private Spitex GmbH, Wahlackerstr. 1, 3052 Zollikofen  
www.privatespitex.com  
**Telefon 031 311 53 23**

Krankenkassen anerkannt

**IN YANG MEDI**  
TCM ZENTRUM MITTELLAND  
www.yinyangmedi.ch

Akupunktur Massagen Kräutertherapie Schröpfen

▲Kopfschmerzen ▲Übergewicht ▲Heuschnupfen ▲Rheuma  
▲Rückenleiden ▲Müdigkeit ▲Frauenleiden ▲Arthrose...

Medizinische Leitung: hochqualifizierte Professoren aus China

中醫 Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG  
Bernstrasse 162 Bahnhofstrasse 61 St. Urbanstrasse 3  
Zollikofen BE Burgdorf BE Langenthal BE  
031 911 43 57 034 422 82 90 062 922 44 17

### Notfalldienste

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung	
während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen / EBL	061 926 16 16

## ● GEMEINDE-MITTEILUNGEN

## ● GEMEINDERAT

### Wirtschaftsanlass WIZO

**Datum: 21. Juni 2017**

**Zeit: 17:30 – 19:30 Uhr**

**Ort: EHB**

Der Wirtschaftsanlass bezweckt, die Beziehung zwischen den ortsansässigen Unternehmen, der Politik und der Verwaltung zu fördern und die Identifikation mit Zollikofen zu erhöhen.

Falls Sie keine Post erhalten haben, in Zollikofen ein Geschäft haben und am Anlass teilnehmen wollen, geben wir Ihnen gerne Auskunft.

Tel. 031 910 91 11 oder per E-Mail:  
empfang@zollikofen.ch

## Gemeinderat genehmigt Leitbild

### Der Gemeinderat verabschiedet die überarbeiteten Führungsinstrumente für die Legislatur 2017 bis 2020

Der Gemeinderat hat das überarbeitete Leitbild der Gemeinde verabschiedet. Bereits zum dritten Mal wurden die politischen Führungsinstrumente aufgrund einer Bevölkerungsbefragung und einer Kenngrössen-Erhebung wieder à jour gebracht. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass die Gemeinde mit den aktualisierten Instrumenten auch in den nächsten Jahren zielgerichtet vorangebracht werden kann. Parlament und Bevölkerung können bei jedem politischen Entscheid klar beurteilen, ob sich Zollikofen in Richtung Leitbild entwickelt.

Das ganze Dossier mit Kenngrössen, Lagebeurteilung, Leitbild und Leitsätzen können Interessierte auf der Webseite unter [www.zollikofen.ch/politik/leitbild](http://www.zollikofen.ch/politik/leitbild) herunterladen oder gratis bei der Gemeindeverwaltung beziehen.

## ● BEREICH SICHERHEIT

### Betriebszeiten für private Gartenarbeiten

Für Privatpersonen ist der Betrieb von Rasenmähern, Häckslern und anderen lärmintensiven Gartengeräten von Montag bis Samstag, von 07.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zwischen 13.00 Uhr und 20.00 Uhr gestattet. An Sonn- und allgemeinen Feiertagen ist der Betrieb generell verboten.

Wir bitten die Bevölkerung auf die Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen und wünschen allen eine schöne Sommerzeit.

Bereich Sicherheit Zollikofen

## ● SENIORAMA

### Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Älterwerden betreffen.



Zolliköfler unterstützen  
sich gegenseitig

076 424 30 52

info@zollikofen-mitenang.ch

www.zollikofen-mitenang.ch

## ● VERANSTALTUNGEN

- 9./10. Juni** **Eidgenössisches Feldschiessen**  
**300 m** Sportschützen Wolfacker  
**Wo:** Schiessstand Wolfacker, Wolfackerweg 1, (Nähe Raststätte Grauholz)  
**Zeit:** 9.06: 18:00–20:00 Uhr  
10.06: 10:00–11:40/13:00–15:00 Uhr
- 10./15. Juni** **10. Juni: Komm tausch mit mir / 15. Juni: Lismiträff**  
Atelier Augenschmaus  
**Wo:** Linckweg 6  
**Zeit:** 10.06: 14:30–16:00 Uhr  
15.06: 19:30–22:30 Uhr
- 11. Juni** **Neufeld-Glasbrunnen-Halenbrücke**  
Naturfreunde Sektion Zollikofen  
**Wo:** Zollikofen ab 10:18 / Bus 106,  
Anmeldung René Merki,  
031 911 56 91
- 16. Juni** **Training 50 m**  
Pistolenschützen Zollikofen  
**Wo:** Meielenstand, Meielenfeldweg  
**Zeit:** 18:00–20:00 Uhr
- 20. Juni** **Amour fou: Kochkurs für Pilzdesserts**  
Hochschule für Agrar, Forst- und Lebensmittelwissenschaften HAFL  
**Wo:** Länggasse 85  
Anmeldung: [www.hafl.bfh.ch/pilz](http://www.hafl.bfh.ch/pilz)  
**Zeit:** 18:45–22:00 Uhr
- 24. Juni** **Marbachegg – Flühli**  
Naturfreunde Sektion Zollikofen  
**Wo:** Treff Bahnhof Bern 07:15 Uhr,  
Anmeldung bis 22. Juni,  
031 829 17 26

## Poesie-Ecke

### Ich, der Fünfliber.

*Schön rund und glänzend komme ich daher,  
bestehe aus Nickel, aber Kupfer noch viel mehr.  
Bin 13.2 Gramm, und nur 2.35 Millimeter dick,  
mit Kopf vom Alphirt bin ich besonders schick.*

*Gehe gerne an Feste  
und helfe Hunger und Durst stillen,  
oder in die Apotheke,  
dort bezahle ich gerne Pillen.  
Am Bahnschalter helfe ich  
eine Reise finanzieren,  
und bezahle dem Marcel die Glace,  
nach dem Spazieren.*

*In einem Banktresor warten  
und Rendite bringen,  
will mir bei den heutigen Zinsen  
nicht mehr gelingen.*

*Dem Autofahrer bezahle ich gerne  
das Parkieren,  
und dem Silveli beim Coiffeur  
etwas an das Frisieren.*

*Bei Erwachsenen komme ich  
als «nur Münz» daher,  
die Kinder schätzen mich  
als Fünfliber noch sehr.*

*Doch jetzt kehrt langsam Ruhe ein,  
es muss nicht immer Bargeld sein.  
Kärtli, Kärtli sind jetzt überall,  
besiegelt ist mein tiefer Fall.*

Von Paul Christen.



## Gratulationen

Die Gemeindebehörden gratulieren und wünschen alles Gute.

Am 5. Juni, Wilhelmina Menotti-Maier  
zum **95. Geburtstag**

Am 5. Juni, Adelheid Schär-Reist  
zum **90. Geburtstag**

Am 8. Juni, Margrit Maeder-Gfeller  
zum **93. Geburtstag**

Am 11. Juni, Hanna Jauner  
zum **92. Geburtstag**

Gemeinderat Zollikofen

## Poesie-Ecke

### Ein Rosen-Gedicht

*Rosenduft  
mich leise ruft –  
so geh ich in den Rosengarten,  
wo schöne Rosen auf mich warten.  
Von einer Rose zur andern ich geh'  
und immer schönere Rosen ich seh' –  
Ich meine «unsern» Rosengarten,  
wo die schönen Rosen warten,  
die Rosen vom Betagtenheim,  
wo die Rosen durften sein.  
Und nächstes Jahr im «Senevita»,  
ob auch Rosen stehen da?*

*Dann wollen wir auch dorthin gehn,  
um schöne duftende Rosen zu sehn.  
Wir sind gespannt, wie's dort sieht aus,  
im schönen, neuen, grossen Haus.*

Ruth Schaffer

## Fussballclub Zollikofen

[www.fczollikofen.ch](http://www.fczollikofen.ch)

### Meisterschaftsspiele FC Zollikofen

**Samstag, 10. Juni**  
10:00 Kinderfussball-Turnier Junioren Fc

**Samstag, 17. Juni**  
10:00 Kinderfussball-Turnier Junioren Fb  
13:30 Kinderfussball-Turnier Junioren Eb



**Leserbrief**

**Veronika, der Lenz war da ...**

Ja, ich weiss. Im Lied heisst es: Veronika, der Lenz ist da.

Noch nie habe ich den Frühling so sehr genossen, wie dieses Jahr: Alle diese leuchtenden Farben, die verführerischen Düfte, das Lied der Amseln auf den höchsten Wipfeln der Fichten und Föhren und die fröhlichen Kleider der Mädchen und Frauen.

Vor einigen Tagen ist mir etwas Eigenartiges passiert. Eine Firma hat mir ein Päcklein gesandt, und der Absender heisst Lenz. Axel.

Auf meinem Nachttisch liegt ein Büchlein mit Geschichten aus dem Norden, von der deutschen Waterkant. Und der Verfasser heisst? Richtig: Lenz. Aber sein Vorname ist Siegfried.

Für die langen Stunden im Zug begleitet mich ein anderes Buch, das mich tagsüber gefangen nimmt. Der Erzähler nennt sich? Sie haben es erraten: Lenz. Aber es ist weder der Axel, noch der Siegfried, sondern der Pedro, der diese Geschichten aus dem Leben erzählt. Soviel Lenz auf einmal! Da müssen doch Frühlingserfühlungen erwachen!

Aber die Geschichte ist noch nicht zu Ende, an einem Grümpelturnier in meinem Dorf, wo sich lustige Plauschgruppen bilden, gab es auch zwei Frauenmannschaften, die wohlwollend von den Männern belächelt wurden. Frauenfussball gab es damals noch nicht. Aber diese Frauen wagten es. Das Gaudi der Männer stieg in höchste Höhen. Eine dieser Frauen stammte aus einer Fussballerfamilie, hatte geheiratet und damit auch ihren Namen gewechselt. Aber der Speaker wusste darüber Bescheid, und alsbald tönte es aus dem Lautsprecher: «Frau Bommeli, geborni Länz, jetz brännts...»!

Teodoro



www.evp-zollikofen.ch

**GGR-Sitzung vom 31. Mai 2017**

Vom wiederum sehr ansprechend gestalteten Jahresbericht 2016 nahmen wir Kenntnis. Jahresrechnung 2016: Budgetiert war ein Defizit von Fr. 850'000.-, es resultierte ein ausgeglichener Abschluss nach zusätzlichen Abschreibungen von 1 Mio. Franken; d.h. im Vergleich zum Budget rund 1,9 Mio. Franken Saldoverbesserung. Die Rechnung wurde dann auch entsprechend deutlich genehmigt.

Als nächstes stand die Wahl eines Rechnungsprüfungsorgans für die nächsten 4 Jahre auf dem Programm. Wir unterstützten einen Rückweisungsantrag der GLP. Für uns war nicht nachvollziehbar, wieso wir die vorgeschlagene Firma wählen sollten; gab es doch einen günstigeren Anbieter mit vergleichbaren Referenzen. Der Rückweisungsantrag wurde abgelehnt und die vorgeschlagene Firma gewählt.

André Tschanz

# grünliberale

www.zollikofen.grunliberale.ch

Vergangene Woche haben die Grünliberalen in Zollikofen eine eigene Ortssektion gegründet. In den Vorstand gewählt wurden Andreas Buser, Roger Brönnimann (Co-Präsidenten), Luca Baraldi (Sekretär), Armin Thommen (Kassier) und Mario Morger (Kommunikation). Mit diesem Schritt haben wir die Basis gelegt für ein langfristiges Engagement für grüne und liberale Anliegen.

Das Parlament hat die Jahresrechnung 2016 genehmigt. Trotz deutlichem Überschuss sehen wir am Finanzhimmel von Zollikofen graue Wolken aufkommen, weil das gute Resultat vor allem einmaligen Sondereffekten zu verdanken ist. Die Steuereinnahmen blieben deutlich hinter den Erwartungen zurück. Hingegen weisen die separaten Rechnungen Abwasser und Feuerwehr hohe Überschüsse auf. Wir erwarten daher in Hinblick auf die Budgetdebatte 2018, dass der Gemeinderat Gebührensenkungen prüft.

Grünliberale Zollikofen



Für ein wohnliches Zollikofen  
www.fdu-zollikofen.ch

**Ratstelegramm Nr. 1 GGR vom 31.5.2017**

Der **Jahresbericht 2016** gibt wenig zu reden. Er kann nur zur Kenntnis genommen werden. So heisst es zum Beispiel:

- «Im 2016 hat in Zollikofen die Anzahl Schweizer um 44 Personen abgenommen und die Ausländer um 7 zugenommen».
- «Die Prüfung was verdichtetes Bauen bringt, ist erfüllt».

Wir meinen, wegen der bevorstehenden Grossüberbauungen und der Verdichtung der Wohnquartiere wird sich die Wanderung der Bevölkerung verstärken.

Die **Jahresrechnung 2016 des allgemeinen Haushaltes** (Steuerhaushalt), ohne die Spezialfinanzierungen wie Wasser, Abwasser, Abfall etc. und ohne Berücksichtigung einmaliger und buchmässiger Anpassungen an ein neues Rechnungsmodell, schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von Fr. 849'850** ab. Der Finanzvorsteher, SVP, meint, die Alarmglocken müssten läuten. Sagte er doch schon mal, die Erträge aus dem Verscherbeln unseres Tafelsilbers würden ins Eigenkapital gelegt. Wir werden im Herbst anlässlich der Budgetdebatte 2018 hoffentlich erfahren, was mit dem Geld passiert und welche «Bank» das ist. Im nächsten MZ folgt das Ratstg. Nr. 2 «Nicht verantwortbarer Heimatschutz» und Abwahl der auf Gemeinderevisionen spezialisierte ROD Treuhand, erfahrenes und kompetentes Prüfungsorgan unserer Gemeinde.

T. Oesch, GGR-Mitglied



www.sp-zollikofen.ch

**Erfreulicher Abschluss der Gemeinderechnung für das Jahr 2016**

Für die SP-Fraktion im GGR ist der Abschluss der Jahresrechnung sehr erfreulich. Das Resultat ist um fast 2 Millionen CHF besser als budgetiert.

Die Rechnung des Allgemeinen Steuerhaushalts würde einen Überschuss von 1,07 Mio ergeben (anstatt ein Defizit von 0,85 Mio). Sie schliesst jedoch ausgeglichen ab, weil der Überschuss als zusätzliche Abschreibung verwendet wird. Das Gemeindegesezt schreibt unter den gegebenen Voraussetzungen Einlagen in eine finanzpolitische Reserve (als Teil des Eigenkapitals) vor.

Das gute Ergebnis im Steuerhaushalt ergibt sich einerseits durch die gute Ausgabendisziplin und die Einhaltung der Budgetwerte in allen Verwaltungsbereichen. Andererseits durch Aufwertungen und ausserordentliche Steuereingänge. Diese stellen eine gewisse Kompensation dar für die schwächeren Steuereingänge der letzten Jahre, die unter den Erwartungen lagen.

Der Selbstfinanzierungsgrad der Gemeinde ist immer noch schlecht. Sehr gut ist aber – auch in der Zeit von Negativzinsen – dass unsere Gemeinde weiterhin keine langfristigen externen Schulden ausweisen muss.

Wir erwarten, dass dieser gute Jahresabschluss auch etwas zusätzliche Luft gibt für nötige Investitionen in den nächsten Jahren. Die Gemeinde muss ihre Aufgaben erfüllen können. Dazu braucht es auch Investitionen. Diese sollen allen Gemeindebürgerinnen und -bürgern zum Nutzen gereichen.

Den beiden übrigen GGR-Geschäften hat die Fraktion zugestimmt:

- Der Jahresbericht 2016 ist ein attraktives und aufschlussreiches Informationsmittel über die gesamte Tätigkeit der Gemeinde Zollikofen.
- Der Wechsel des Rechnungsprüfungsorgans (Revision der Gemeinderechnung) von der Firma ROD Treuhand AG zur Treuhandgesellschaft T+R AG – nach 16 Jahren Tätigkeit der Firma ROD – ist vernünftig und korrekt. Es wäre nicht angezeigt, die Firma T+R dafür zu «bestrafen», dass ein Mitinhaber früher eine politische Gemeindefunktion ausübte. Selbst wenn diese Tätigkeit hin und wieder nicht ganz den Vorstellungen der SP entsprochen hat.

Hans-Jörg Rhyn, Mitglied Grosser Gemeinderat

# Armut

Spendenkonto:  
30-24794-2  
www.caritas-bern.ch

Wir helfen. Seit 30 Jahren.  
Nous aidons. Depuis 30 ans.



## Kein Verständnis für unnötige Schwarzmalerei und Littering

Die GFL würdigte an der letzten Sitzung des Grossen Gemeinderats (GGR) den unerwartet guten Rechnungsabschluss als solide Leistung aller Verantwortlichen. Trotz budgetiertem Defizit von 0,85 Mio. Franken resultierte ein Überschuss, der für Abschreibungen verwendet werden muss. Folglich haben wir künftig kein Verständnis mehr für vorsorgliche «Schwarzmalerei» zu den Gemeindefinanzen. Wir unterstützen den Gemeinderat in seiner im Geschäftsbericht verkündeten Absicht, die Gemeinde nicht zur reinen «Vollzugsagentur des Kantons» werden zu lassen, sondern mit «gemeindeeigenen Gepflogenheiten als unternehmerischer Dienstleistungsbetrieb auf sich aufmerksam zu machen».

«Littering» (Abfall im öffentlichen Raum liegen lassen) ist nicht nur ein Ärgernis, es verursacht auch zusätzliche Kosten für die Allgemeinheit. Die GFL hat sich einmal mehr dafür ausgesprochen, dass in Zollikofen nicht nur die Mitarbeitenden des Werkhofs zum Aufräumen geschickt werden, sondern mit präventiven Massnahmen auch die Verursachenden ins Boot geholt werden.

Die Mehrheit des Rats entschied sich – trotz vorgebrachter Bedenken auch aus der GFL – für einen Wechsel des Rechnungsprüfungsorgans, obwohl Zollikofen mit der bisher für die Rechnungsrevision beauftragten Firma des Gemeindeverbands sehr gute Erfahrung gemacht hat. Aus GFL-Sicht ein grundsätzlich vertretbarer, aber nicht zwingender und im konkreten Fall nicht unproblematischer Schritt.

Für die GFL-Fraktion: Marceline Stettler

### Weitere Informationen:

[www.gfl-zollikofen.ch](http://www.gfl-zollikofen.ch) / [www.facebook.com/GFLZollikofen](https://www.facebook.com/GFLZollikofen)

## FDP Die Liberalen

[www.fdp-zollikofen.ch](http://www.fdp-zollikofen.ch)



## Jahresrechnung 2016: Genau hinschauen

Seit längerem ist bekannt, dass die Rechnung 2016 unserer Gemeinde deutlich besser abgeschlossen hat, als budgetiert. Positiv wirkten vor allem nicht geldwirksame Aufwertungen von Liegenschaften. Demgegenüber mussten aufgrund der Rechnungslegungsvorschriften zusätzliche Reserven gebildet werden. Insgesamt resultierte so im Allgemeinen Haushalt ein ausgeglichenes Ergebnis, im Vergleich zu einem budgetierten Verlust von 0,8 Millionen Franken. Die Jahresrechnung wurde vom Grossen Gemeinderat an seiner Sitzung von letzter Woche denn auch problemlos genehmigt.

Stehen nun also für Zollikofen finanzielle rosige Zeiten bevor? Aufgrund folgender Sachverhalte leider nein:

- Zunahme der Verschuldung um zwei Millionen Franken im 2016 trotz relativ geringem Investitionsvolumen; die Selbstfinanzierung ist seit Jahren ungenügend.
- Die Sozialhilfekosten wachsen weiter stark; dies vor allem wegen Faktoren wie zu hohem Leistungsniveau, Fehlanreizen und Versäumnissen in der Migrationspolitik – alles von Zollikofen nicht beeinflussbar.
- Die Gemeinde wird in ein immer engeres finanzielles Korsett von kantonalen und eidgenössischen Vorgaben gezwungen, dies nach dem Motto: oben wird befohlen, unten bezahlt.

Umso wichtiger ist es nun, bei jedem Ausgabenposten noch genauer hinzuschauen. Es kann nicht sein, dass dem Steuerzahler weitere Lasten aufgebürdet werden. Sparen ist kein einfacher Weg, aber der einzige, welcher die Gemeindekasse nachhaltig gesund behält.

Marcel Remund, Mitglied Fraktion  
FDP.Die Liberalen

**Freiwillig arbeiten im Bergwaldprojekt.**  
[www.bergwaldprojekt.org](http://www.bergwaldprojekt.org)

Spenden für den Bergwald  
Konto PC 70-2656-6  
SMS GO BERGWALD an 488 senden (CHF 10.-/SMS)

**Lebensfreude weitergeben**

Mit einer Testaments-Spende an Pro Infirmis unterstützen Sie behinderte Menschen.

Gerne bestelle ich die kostenlose Broschüre *Lebensfreude weitergeben.*

Vorname/Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Geb. Datum: \_\_\_\_\_

Bitte diesen Talon einsenden an:  
Pro Infirmis, Tanja-Anouk Miserez, Postfach, 8032 Zürich

# IHRE LOKALZEITUNG

MEHR NÄHE | MEHR LOKALBEZUG | MEHR WEITSICHT

ES GIBT SIE NOCH, DIE ZEITUNGEN,  
DIE GERNE GELESEN WERDEN!

**DAS LOKALE  
IM FOKUS:  
NAHELIEGEND!**

Aktionen gültig für Bestellungen vom 24. April bis 30. Juni 2017

**Fust Küchen – Jetzt von einmaligen Frühlingsangeboten profitieren!**

**Preis-Hit**



nur **Fr. 9'920.-**  
 Vorher: Fr. 12'200.-  
 Sie sparen: Fr. 2'280.-

**Trendküche Anthrazit mit Bronze**



nur **Fr. 24'700.-**  
 Vorher: Fr. 27'200.-  
 Sie sparen: Fr. 2'500.-

Moderne Küche in magnolie mit warmen Holz umrahmt und dekorativen Glasschränken. Komplett mit Geräten ausgestattet. Masse: 240 x 300 cm

**Inklusive Geräteausstattung von SIEMENS**

- ✓ Backofen und Steamer in Kompakthöhe 45 cm
- ✓ Induktionskochfeld mit integriertem Dunstabzug
- ✓ Kühl-Gefrier-Kombination
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Edelstahlspüle



**Fust Badezimmer** – Individuelle Lösungen für den schnellen und sauberen Umbau!

Ein Beispiel perfekter Umbauorganisation:




**Umbauen und Renovieren.**

**Alles aus einer Hand.**

**Das spricht für Fust-Küchen und -Badezimmer**

1. Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung mit Gratis-Offerte
2. Der Fust Bauleiter arbeitet mit lokalen Handwerkern und garantiert die Einhaltung von Terminen und Budgets und sorgt für die beste Qualität in der Ausführung.
3. Montage mit eigenen Schreincrn
4. Lebenslange Qualitätsgarantie auf alle Möbel und 12 Jahre Garantie auf alle Geräte
5. Eigener Service für alle Reparaturen
6. Superpunkte mit der Coop Supercard/Supercard Plus. Je Franken 1 Superpunkt
7. Auf alle Bauleistungen haben Sie volle Garantie durch die Dipl. Ing. Fust AG
8. Sicherheit eines soliden Schweizer Unternehmens

**Heimberatung**  
 Kostenlos und unverbindlich.

Wir kommen zu Ihnen nach Hause und planen Ihre Küche oder Ihr Bad dort, wo es später auch stehen soll. So können Sie sicher sein, dass auch alles genau passt.

Jetzt Heimberatung anfordern: Tel. 0848 844 100 oder Mail an: [kuechen-baeder@fust.ch](mailto:kuechen-baeder@fust.ch)

**Niederwangen**, Riedmoosstrasse 10, 031 980 13 32 • **Lyssach**, Lyssach-Center, Bernstrasse 9, 034 428 21 40  
 • **Thun**, Aarezentrum, Aarestrasse 30a, 033 225 14 44 • **Langnau i. E.**, Ilfis Center, Sägestrasse 37, 034 408 10 42

**Für Inserate und Texte im Mitteilungsblatt Zollikofen**  
 Telefon 031 939 50 50 oder [mz@sutergerteis.ch](mailto:mz@sutergerteis.ch)




**regga** 

Die Rega-Gönnerschaft:  
 Eigentlich selbstverständlich.

[www.rega.ch](http://www.rega.ch)



### Sommergrüsse aus Uettligen

Herzlich willkommen zu unserem Sommertheater.  
Hier einige Hauptdarsteller,  
Beefsteak Tatar, Roastbeef Teller,  
Fischerchörbli und der Gourmet Turm laden sie zum  
verweilen und geniessen auf unserer gemütlichen Terrasse ein.

**Freitag, 16. Juni 2017, 19:00 Uhr**

#### Paella-Plausch

Ihr Besuch freut uns.  
Jürg & Erika Bütschi & Mitarbeiter  
Restaurant Linde, Uettligen  
Tel: 031 829 12 44  
[info@lindewurm.ch](mailto:info@lindewurm.ch) [www.lindewurm.ch](http://www.lindewurm.ch)

### Zollikofen

Am Lätternweg 8 vermieten wir per  
1. Juli 2017 oder nach Vereinbarung eine

#### 5 1/2-Zimmerwohnung im 5. Stock mit Balkon

- » Sonnige und helle Wohnung an top Lage
- » sanierte, grosszügige Küche mit jeglichem Komfort
- » sep. WC
- » Wohn- und Schlafzimmer mit Eichenlaminat
- » schöne Fernsicht
- » Kellerabteil
- » Hallenplatz kann dazu gemietet werden

Mtl. Mietzins Fr. 1'560.00 plus HK/BK Fr. 340.00

Kontakt für Besichtigung:  
Herr Dias, Tel. 076 558 43 96



Immobilien und Verwaltungen  
Neuengasse 17, 3011 Bern, Tel. 031 320 31 31  
[www.robertpfisterag.ch](http://www.robertpfisterag.ch), [www.immobern.ch](http://www.immobern.ch)

**Garage in Zollikofen gesucht**  
Per sofort oder nach Vereinbarung  
Tel.: 079 550 21 73

## Zahn-Prothesen



Alles rund um Ihre dritten Zähne

**Zollikofen** Kreuzstrasse 4 **031 911 10 12**

**Auch kleine  
Inserate haben  
Erfolg.**

Thomas Müller  
Bestattungsdienst



Zollikofen und Region  
Telefon 031 911 30 70

[www.bestattungsdienst-mueller.ch](http://www.bestattungsdienst-mueller.ch)

**Hier könnte Ihr  
Inserat stehen.**

## GUTSCHEIN

Kostenlose Marktwertermittlung Ihrer Liegenschaft



**Marc Leuenberger**  
079 208 14 91  
[marc.leuenberger@remax.ch](mailto:marc.leuenberger@remax.ch)



**RE/MAX**  
Immobilien

Ihre einheimischen Experten  
für alle Fragen rund um Ihre  
Immobilie. Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf.



RE/MAX Ambassador  
Bernstrasse 131  
3052 Zollikofen

**Thomas Bareiss**  
031 911 00 11  
[thomas.bareiss@remax.ch](mailto:thomas.bareiss@remax.ch)

170

160

150

140

130

**GEMEINSAM  
GEGEN  
LEUKÄMIE**

Registriert als  
Blutstammzell-  
spender am  
20.05.2014

SAM K.

## BEI GUTER TAT ERTAPPT

**Wir suchen Lebensretter!** Sam K. hat sich gemeldet und als Blutstammzellspender registriert. Damit schenkt er Menschen mit einer lebensbedrohlichen Blutkrankheit wie Leukämie Hoffnung. Für viele ist die Transplantation von Blutstammzellen die einzige Chance auf Heilung. Die Suche nach dem passenden Spender ist aber sehr schwierig. Deshalb braucht es Sie. Sie könnten ein Leben retten.

JETZT REGISTRIEREN UNTER: [LEBENSRETTGER-GESUCHT.CH](http://LEBENSRETTGER-GESUCHT.CH)



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ  
TRANSFUSION CRS SUISSE  
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



SWISS BLOOD STEM CELLS  
BLUTSTAMMZELLEN  
CELLULES SOUCHES DU SANG  
CELLOLE STAMINALI DEL SANGUE

**Machen Sie uns stark, um  
Kinder und Jugendliche  
im Kanton Bern zu stärken!**

[www.projuventute-bern.ch](http://www.projuventute-bern.ch) | Spendenkonto 30-4148-0



## ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

**In der Mitte des Tages – Mittagsmeditation**

Donnerstag, 8. Juni, 12.15 – 13 Uhr im Kirchgemeindehaus. Zeit der Stille – angeleitete Entspannung – Ruhe finden.

Auskunft: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41, Sylvia Rui, 031 910 44 03.

## GEMEINDE- UND GRUPPENANLÄSSE

**Kleidersammlung Ostmission**

Montag, 12. Juni, 14 – 16 Uhr im Kirchgemeindehaus. Auskunft: Elisabeth Casanova, 031 911 69 04.

**Chorprobe**

Montag, 12. Juni, 19.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Auskunft: Martha Muri, 031 911 49 02.

**Filmabend: Luther – der Film**

Mittwoch, 14. Juni, 19.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus.

Der Film erzählt die dramatische Lebensgeschichte des kirchenkritischen Theologen Martin Luther, der Anfang des 16. Jahrhunderts mit der Verbreitung seiner Thesen die katholische Kirche in Aufruhr versetzte. Preisgekrönte und von der Kritik gelobte Filmografie mit Starbesetzung: Joseph Fiennes (Luther), Peter Ustinov (Friedrich der Weise), Bruno Ganz (Johann von Staupitz) u.a. Mit Einführungsreferat und Unterlagen zu Luther. Referat/Leitung: Hans-Jürgen Hundius, Pfarrer, 031 911 81 21.

## SENIORINNEN UND SENIOREN

**Café Kastanienbaum**

Donnerstag, 8. Juni, 14.30 – 16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus. Elisabeth Oberholzer und Team laden ein.

**Spielend älter werden – Ökumenischer Spielnachmittag**

Montag, 12. Juni, ab 15 Uhr, im Restaurant «Im Quadrat», Bernstrasse 178. **Spielerische Nachmittage.** Die Gelegenheit, neue Spiele kennen zu lernen, mit Mitspielern die eigene Wahrnehmung und Merkfähigkeit zu messen und die Freude daran zu teilen. Kalte Getränke und Kuchen werden offeriert, Kaffee und Tee sind zu Restaurationspreisen erhältlich. Anfragen: Sylvia Rui, 031 910 44 03, Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41.

**Frühstück für Alleinstehende**

Dienstag, 13. Juni, 9 – 11 Uhr im Kirchgemeindehaus. **Mit Erzählkaffee.** Leitung: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41.



## Gottesdienste /Anlässe

REFORMIERTE  
KIRCHGEMEINDE  
ZOLLIKOFEN**Sonntag, 11. Juni, 10 Uhr**

Gottesdienst mit Taufe von Emma Remund. Mit Vikarin Aline Berger.

Predigttext: Markus 10,13–16

Schriftlesung: 1 Kor 13,1–13

Lieder aus dem Rise Up und Musikbeiträge der Tauffamilie

Lektor: Heinz Flück

Organistin: Christa Lutz

Kollekte: Klinik Südhang Kirchlindach



## Katholische Kirche Region Bern

Römisch-katholisches Dekanat Region Bern

Pfarrrei St. Franziskus Zollikofen

**Sonntag, 11. Juni, 09.30**

Kommunionfeier

**Sonntag, 11. Juni, 11.00**

Gottesdienst in albanischer Sprache

**Dienstag, 13. Juni, 08.30**

Kommunionfeier

**Donnerstag, 15. Juni, 12.15 – 13.00**

Mittagsmeditation im ref. Kirchgemeindehaus

**Donnerstag, 15. Juni, 17.00**

Rosenkranzgebet

**Frauengeschichten (für Frauen)**

Zwei Frauen erzählen aus ihrem Leben, eine Geschichte, in der wir etwas von uns wiedererkennen – oder neu entdecken – können. Ein interessanter Abend mit anschliessendem Apéro.

Leitung: Sylvia Rui, Sozialarbeiterin

**Zeit: 13. Juni von 17.30 – 19.30 Uhr**

Ort: Pfarrrei St. Franziskus, kl. Saal

Weitere Infos 031 910 44 03

**Nt. Gem. Philadelphia**

www.ngp.ch

(Freikirchliche Gemeinde)

Bernstr. 167, hellblaues Gebäude

Sonntag, 11. Juni 2017, 10.00

**Gottesdienst**



## Trauernachricht

**Fuchs Jean-Pierre**

Geb. 1943

Schützenstrasse 19

Gestorben: 30. Mai 2017

Den trauernden Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.



**EGLI  
BESTATTUNGEN**

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24 h-Tel. 031 333 88 00

Urs Gyger  
Geschäftsleiter



GEBEN SIE  
KINDERN  
IN NOT EIN  
ZUHAUSE



**SOS  
KINDERDORF**

www.sos-kinderdorf.ch

PC 30-31935-2

**Sonderverkauf im Atelier Augenschmaus**  
Im Juni bieten wir  
**20% Rabatt**  
auf allen **Kinder- und Damenkleidern**  
vom letzten Jahr.  
Atelier Augenschmaus, Linckweg 6, Zollikofen  
[www.augenschmaus.be](http://www.augenschmaus.be)

# GYGER

Gyger Flachdachbau AG  
Winterhaldenstr. 10  
3627 Heimberg  
033 439 30 60  
[gygerflachdach.ch](http://gygerflachdach.ch)

# FLACHFACH DACHMANN

**MALEREIMUSTER**

BENJAMIN MUSTER  
3052 ZOLLIKOFEN 3322 MATTSTETTEN  
TEL. 031 859 61 45 [info@malereimuster.ch](mailto:info@malereimuster.ch)  
NATEL 079 210 19 38 [www.malereimuster.ch](http://www.malereimuster.ch)

**UMBAUTEN – RENOVATIONEN  
FASSADEN- + GIPSERARBEITEN**

**Wenn es um Ihre dritten Zähne geht -**  
Reparaturen, Anpassungen, Neuplanungen



**INSTITUT für FUNKTIONSANALYTIK  
UND PROTHETIK**  
Häberlimattweg 10 3052 Zollikofen

Anmeldung für eine unverbindliche Beratung  
unter 031-829 38 59 / 079-300 44 48

HOTEL-RESTAURANT Bernstrasse 215

**Bahnhof  
Zollikofen**

Tel. 031 911 16 58

[www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch](http://www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch)

**Samstag, 10. Juni 2017**

**Grill - Plausch**

Von 18.00 bis 19.00 offerieren wir  
Ihnen ein Glas Weisswein oder Prosecco.

Für die Unterhaltung sorgen die  
**Zebra Giele und Modi**

Gaststube, Restaurant, à la carte Säli,  
Kegelbahnen,  
grosse-Terrasse, Hotel-Zimmer,  
**täglich geöffnet.**

Familie Asani und Team  
freuen sich auf Ihren Besuch

**KEWU**  
natürlich verwerten



**TAG DER OFFENEN TÜR**  
ENTDECKEN SIE, WIE AUS BIOABFALL STROM PRODUZIERT WIRD!

**SAMSTAG, 10. JUNI 2017**

10 UHR BIS 16 UHR, KEWU AG, HUB BEI KRAUCHTHAL

FESTWIRTSCHAFT GEFÜHRTE RUNDGÄNGE  
BESICHTIGUNG DER NEUEN VERGÄRUNGSANLAGE FÜR BIO-  
ABFÄLLE HÜPFBURG FÜR DIE KLEINEN GÄSTE



**Anreise per öV:**

ab Bolligen RBS oder Hindelbank SBB mit dem  
Postauto nach Hub bei Krauchthal, Brünliacker

**Anreise mit dem Auto:**

Parkplätze sind vorhanden.

**1 GRATIS-  
BRATWURST INKL.  
GETRÄNK  
PRO PERSON**

**KEWU AG** Grüngutverwertung, Ökostrom, Deponie  
Laufeweg 12 3326 Krauchthal T 031 924 35 35 [info@kewu.ch](mailto:info@kewu.ch) [www.kewu.ch](http://www.kewu.ch)

**PIZZERIA  
Rebstock**

Bernstrasse 96 / 3052 Zollikofen

Tel: 031 911 03 69

[www.rebstock-zollikofen.ch](http://www.rebstock-zollikofen.ch)

**Ungarische Nächte**

**29/30. Juni + 01. Juli 2017**

Original Ungarische Spezialitäten und Weine.  
Für die Unterhaltung sorgt das Trio aus Ungarn

Familie Asani und Team  
freuen sich auf Ihren Besuch



Der ortsansässige **Bestattungsdienst**

031 911 02 20 Schrag

Zollikofen und Region

Sie gestatten – wir bestatten 24 h



Jeder  
Fränsken  
hilft



**Gesunde Beine sind nicht selbstverständlich.  
Schenken Sie neue Bewegungsfreiheit.**

**Benita (4) hat verkrümmte Beine.**  
Ihre Spende hilft Kindern, auf-  
recht durchs Leben zu gehen.

Online-Spende auf  
[www.cbmswiss.ch](http://www.cbmswiss.ch)

**cbm**  
christoffel bündemission  
gemeinsam mehr erreichen